



OGŁOSZENIE

**W POSTĘPOWANIU O UDZIELENIE ZAMÓWIENIA PUBLICZNEGO
PROWADZONEGO NA PODSTAWIE ART. 138o USTAWY Z DNIA
29 STYCZNIA 2004 ROKU PRAWO ZAMÓWIEŃ PUBLICZNYCH (TEKST
JEDNOLITY DZ. U. Z 2018 R. POZ. 1986 Z PÓŹN. ZM.)**

**PT.
PRZYGOTOWANIE I PRZEPROWADZENIE
INTENSYWNEGO KURSU KONWERSACJI Z JĘZYKA
ANGIELSKIEGO Z NATIVE SPEAKEREM DLA UCZNIÓW
SZKÓŁ ŚREDNICH I OSTATNICH KLAS GIMNAZJÓW
ZAMAWIANEGO W RAMACH PROJEKTU PT. „PSW -
REGIONALNA AKADEMIA AKTYWNOŚCI”
REALIZOWANEGO PRZEZ PAŃSTWOWĄ SZKOŁĘ
WYŻSZĄ IM. PAPIEŻA JANA PAWŁA II W BIAŁEJ
PODLASKIEJ**

Zatwierdzam

**prof. zw. dr hab. Jerzy Nitychoruk
Rektor Państwowej Szkoły Wyższej
im. Papieża Jana Pawła II
w Białej Podlaskiej**

Biała Podlaska, czerwiec 2019 r.



**Fundusze
Europejskie**
Wiedza Edukacja Rozwój

Unia Europejska
Europejski Fundusz Społeczny





1. Nazwę (firmę) oraz adres Zamawiającego;

- 1.1. Zamawiający: Państwowa Szkoła Wyższa im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej
- 1.2. Adres: ul. Sidorska 95/97, 21 – 500 Biała Podlaska
- 1.3. REGON: 030310705
- 1.4. NIP: 537-21-31-853
- 1.5. Telefony:
- 1.5.1. Rektorat 83 344 99 00
- 1.5.2. Magda Kalinowska 83 344 99 86
- 1.6. Adres e-mail:
- 1.6.1. Rektorat psw@pswbp.pl
- 1.6.2. Magda Kalinowska m.kalinowska@pswbp.pl
- 1.6.3. Strona www www.pswbp.pl, bip.pswbbp.pl

2. Tryb udzielenia zamówienia;

- 2.1. Postępowanie jest prowadzone na podstawie art. 138o ustawy Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2018 r. poz. 1986 z późn. zm.), dalej zwana ustawą.
- 2.2. Zaleca się, aby korespondencja związana z niniejszym postępowaniem, w tym ewentualne zapytania itp. były opatrzone numerem sprawy SZP-232-441/US/2019.
- 2.3. Zamawiający informuje, iż przedmiot niniejszego postępowania zamawiany jest na potrzeby projektu pt. „PSW - Regionalna Akademia Aktywność” współfinansowanego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój 2014-2020, Priorytet III. Szkolnictwo wyższe dla gospodarki i rozwoju, Działanie 3.1. Kompetencje w szkolnictwie wyższym, umowa numer POWR.03.01.00-00-T224/18 z dnia 31.01.2019 r.

3. Opis przedmiotu zamówienia;

- 3.1. Przedmiotem zamówienia jest przygotowanie i przeprowadzenie intensywnego kursu konwersacji z języka angielskiego z native speakerem dla uczniów szkół średnich i ostatnich klas gimnazjów zamawianego w ramach projektu pt. „PSW - Regionalna Akademia Aktywności”, realizowanego przez Państwową Szkołę Wyższą im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej szczegółowo opisane w Opisie przedmiotu zamówienia, stanowiącym załącznik nr 3 do niniejszego ogłoszenia.
- 3.2. Nie dopuszcza się możliwość złożenia oferty częściowej.
- 3.3. Nie dopuszcza się składania oferty wariantowej przewidującej odmienny niż określony w ogłoszeniu sposób wykonania zamówienia.
- 3.4. Kod CPV 80500000 – 9 Usługi szkoleniowe.

4. Termin wykonania zamówienia, termin płatności faktury / rachunku.

- 4.1. Przedmiot zamówienia należy zrealizować w terminie 01-05.07.2019 r. - grupa I i 08-12.07.2019 r. - grupa II.
- 4.2. Zapłata wynagrodzenia dokonana będzie jednorazowo, na podstawie faktury / rachunku wystawionego po podpisaniu protokołów odbioru zrealizowanego bez





usterek i wad całego przedmiotu zamówienia, płatnego w formie przelewu na rachunek bankowy Wykonawcy tam wskazany w terminie do 30 dni od dnia jej doręczenia Zamawiającemu

5. Warunki udziału w postępowaniu;

5.1. O udzielenie Zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy:

5.1.1. Nie podlegają wykluczeniu na podstawie przesłanek określonych w art. 24 ust. 1 pkt. 12 – 23 ustawy.

5.1.2. Spełniają warunki:

5.1.2.1. Kompetencji lub uprawnień do prowadzenia określonej działalności zawodowej, o ile wynika to z odrębnych przepisów. Zamawiający odstępuje od opisu warunku w tym zakresie.

5.1.2.2. Sytuacji ekonomicznej lub finansowej. Zamawiający odstępuje od opisu warunku w tym zakresie.

5.1.2.3. Zdolności technicznej lub zawodowej:

5.1.2.3.1. Wykonawca musi dysponować lub będzie dysponować w okresie realizacji przedmiotu zamówienia co najmniej osobą posiadającą minimum:

5.1.2.3.1.1. wykształcenie wyższe;

5.1.2.3.1.2. urodziła się, wychowała i mieszkała przez minimum pierwsze 10 lat w kraju anglojęzycznym tj. w Wielkiej Brytanii, Stanach Zjednoczonych, Kanadzie, Australii itp. i której ojczystym językiem jest język angielski;

5.1.2.3.1.3. co najmniej 2 letnie doświadczenie w nauczaniu języka angielskiego w Polsce;

5.1.2.3.1.4. co najmniej 2 letnie doświadczenie w pracy z uczniami szkół średnich lub gimnazjalnych.

6. Dokumenty, które należy załączyć do oferty:

6.1. Wypełniony formularz ofertowy, którego wzór stanowi załącznik nr 1 do Ogłoszenia.

7. Informacje o sposobie porozumiewania się Zamawiającego z Wykonawcami oraz przekazywania oświadczeń lub dokumentów, a także wskazanie osób uprawnionych do porozumiewania się z Wykonawcami.

7.1. Osoby upoważnione przez Zamawiającego do kontaktowania się z Wykonawcami:

7.1.1. W zakresie przedmiotu zamówienia: mgr Edyta Arciszewska, tel. 83 344 99 53, m.kalinowska@pswbp.pl, pok. 335, ul. Sidorska 95/97, Biała Podlaska.

7.1.2. W zakresie proceduralnym: mgr Magda Kalinowska, tel. 83 344 99 86, m.kalinowska@pswbp.pl, pok. 338, ul. Sidorska 95/97, Biała Podlaska.

7.2. Korespondencja związana z niniejszym postępowaniem wedle uznania strony może być przekazywana pisemnie lub drogą elektroniczną.

7.3. Zamawiający uzna za ważne wszystkie oświadczenia, wnioski, zawiadomienia oraz informacje przekazane pocztą elektroniczną na adres m.kalinowska@pswbp.pl w terminach wskazanych w ogłoszeniu.





- 7.4. Ofertę wraz z wymaganymi dokumentami i oświadczeniami należy złożyć w formie pisemnej lub elektronicznej (np.: skan podpisanej oferty) przed upływem terminu składania ofert.
- 7.5. Wykonawca może zwrócić się do Zamawiającego o wyjaśnienie treści dokumentów związanych z niniejszym postępowaniem. Zamawiający udzieli wyjaśnień niezwłocznie.

8. Opis sposobu przygotowywania ofert;

- 8.1. Wykonawca powinien zapoznać się ze wszystkimi dokumentami w niniejszym postępowaniu.
- 8.2. Wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę, w której musi być zaoferowany tylko jedna ostateczna cena.
- 8.3. Oferta powinna zostać przygotowana na / lub w formie formularzy, które stanowią załączniki do niniejszego ogłoszenia.
- 8.4. Załączniki powinny być wypełnione przez Wykonawcę bez wyjątku, ściśle według warunków i postanowień zawartych w niniejszym ogłoszeniu.
- 8.5. Oferta musi być sporządzona w języku polskim. Składając ofertę w formie pisemnej oferta powinna być sporządzona na papierze przy użyciu nośnika pisma nieulegającego usunięciu bez pozostawiania śladów oraz podpisana przez upoważnionego przedstawiciela Wykonawcy. Składając ofertę drogą elektroniczną zaleca się zeskanowanie oferty przygotowanej w formie pisemnej i przesłanie w pliku .pdf, jpg lub jednym z programów z pakietu MS OFFICE 2013. W przypadku przesłania skanu oferty w innym pliku (nieobsługiwany przez programy Zamawiającego) oferta zostanie odrzucona z racji niezgodności z Ogłoszeniem.
- 8.6. Naniesione poprawki muszą być dokonane w sposób czytelny i parafowane przez osobę podpisującą ofertę.
- 8.7. Dokumenty sporządzone w języku obcym są składane wraz z tłumaczeniem na język polski.
- 8.8. Oferta musi być złożona w nieprzejrzystym, zamkniętym (zaklejonym), nienaruszonym opakowaniu, oznaczonym napisem:

„Oferta kurs z native speakerami SZP-232-441/US/2019”

Nie otwierać do dnia 28.06.2019 r. godz. 10³⁰”

oraz nazwa i dokładny adres Wykonawcy.

lub w przypadku przesyłania oferty drogą elektroniczną należy w tytule wiadomości wpisać: „Oferta kurs z native speakerami SZP-232-441/US/2019. Nie otwierać do dnia 28.06.2019 r. godz. 10³⁰”

- 8.9. Wszystkie koszty związane z przygotowaniem i złożeniem oferty ponosi Wykonawca.
- 8.10. Wykonawca może wprowadzić zmiany lub wycofać złożoną przez siebie ofertę pod warunkiem, że Zamawiający otrzyma informację o wprowadzeniu zmian lub wycofaniu przed terminem składania ofert. Powiadomienie musi być złożone według takich samych zasad jak składana oferta z dopiskiem ZMIANA lub WYCOFANIE. W przypadku otrzymania informacji o wycofaniu oferty złożonej w formie



Fundusze Europejskie
Wiedza Edukacja Rozwój

Unia Europejska
Europejski Fundusz Społeczny





papierowej, Zamawiający dokona zwrotu oferty Wykonawcy niezwłocznie po otrzymaniu w/w informacji.

- 8.11. Przy przesłaniu oferty drogą kurierską lub pocztową ryzyko uszkodzenia, zniszczenia, nie dotarcia oferty na czas i do miejsca / pod adres wskazany do składania ofert ponosi Wykonawca.
- 8.12. Przy przesyłaniu oferty pocztą elektroniczną pod adres niż m.kalinowska@pswbb.pl ryzyko nie dotarcia oferty i nieuwzględnienia podczas odczytania oferty ponosi Wykonawca.
- 8.13. W toku oceniania ofert Zamawiający może żądać udzielenia przez Wykonawców wyjaśnień dotyczących treści złożonych ofert.

9. Miejsce oraz termin składania i otwarcia ofert;

- 9.1. Ofertę należy złożyć do dnia 28.06.2019 r. do godz. 10⁰⁰ w Kancelarii Państwowej Szkoły Wyższej im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej przy ul. Sidorskiej 95/97, 21 –500 Biała Podlaska lub przesłać pocztą elektroniczną do dnia 28.06.2019 r. do godz. 12⁰⁰ na adres m.kalinowska@pswbp.pl.
- 9.2. Odczytanie ofert nastąpi w Państwowej Szkole Wyższej im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej ul. Sidorska 95/97 w pokoju nr 338 w dniu 28.06.2019 r. o godz. 10³⁰.

10. Opis sposobu obliczenia ceny;

- 10.1. Wykonawca musi przedstawić cenę oferty w formie indywidualnej kalkulacji, przy uwzględnieniu wymagań i zapisów ujętych w ogłoszeniu oraz doświadczenia zawodowego Wykonawcy.
- 10.2. Obliczona przez Wykonawcę cena oferty powinna zawierać wszelkie koszty bezpośrednio i pośrednio, jakie Wykonawca uważa za niezbędne do poniesienia dla terminowego i prawidłowego wykonania przedmiotu zamówienia, zysk Wykonawcy oraz wszystkie wymagane przepisami podatki i opłaty oraz ewentualne upusty cenowe.
- 10.3. Wykonawca w formularzu Oferta poda łączną wartość brutto za zrealizowanie całości przedmiotu zamówienia.
- 10.4. Podaną cenę należy zaokrąglić do dwóch miejsc po przecinku.
- 10.5. Cena musi być wyrażona w złotych polskich niezależnie od wchodzących w jej skład elementów.
- 10.6. Oferowana cena jest ceną ostateczną i nie podlega waloryzacji w okresie realizacji umowy.
- 10.7. Dotyczy Wykonawców będących osobami fizycznymi (nieprowadzącymi działalności gospodarczej):
 - 10.7.1. Wykonawca w oferowanej kwocie brutto wskazanej w ofercie musi zawrzeć wszystkie koszty związane z otrzymaniem wynagrodzenia tj. podatek dochodowy oraz składki (zdrowotne, emerytalne, rentowe, itp.) obciążające zarówno Zamawiającego jak i Wykonawcę.
 - 10.7.2. Na dzień wszczęcia postępowania koszty Zamawiającego wynosiły 19,64% wynagrodzenia brutto.





- 10.7.3. W przypadku wybrania oferty złożonej przez osobę fizyczną w umowie zostanie dodany ust. o treści:
„Kwota wynagrodzenia wskazana w ust. 1 niniejszego paragrafu jest kwotą zawierającą wszystkie koszty związane z otrzymaniem wynagrodzenia Wykonawcy tj. podatek dochodowy oraz składki (zdrowotne, emerytalne, rentowe itp.) obciążające zarówno Wykonawcę jak i Zamawiającego.”
- 10.8. Wszystkie rozliczenia związane z przedmiotem zamówienia będą się odbywały w polskich złotych.
- 10.9. Zamawiający poprawi w tekście oferty oczywiste omyłki pisarskie, oczywiste omyłki rachunkowe z uwzględnieniem konsekwencji rachunkowych dokonanych poprawek, inne omyłki polegające na niezgodności oferty z ogłoszeniem, niepowodujące istotnych zmian w treści oferty - niezwłocznie zawiadamiając o tym Wykonawcę, którego oferta została poprawiona.
- 10.10. W sytuacji rozbieżności w cenie podanej liczbowo i słownie za prawidłową Zamawiający uzna cenę podaną słownie.
- 10.11. Nie przewiduje się zwrotu kosztów udziału w postępowaniu.
- 10.12. Zamawiający oświadcza, iż przedmiot zamówienia jest finansowany w ponad 70% ze środków publicznych.

11. Opis kryteriów, którymi Zamawiający będzie się kierował przy wyborze oferty, wraz z podaniem znaczenia tych kryteriów i sposobu oceny ofert;

- 11.1. Jedynym kryterium wyboru najkorzystniejszej oferty będzie cena brutto.
- 11.2. Zamówienie zostanie udzielone Wykonawcy niepodlegającemu wykluczeniu, którego oferta nie będzie podlegała odrzuceniu i otrzyma największą ilość punktów zgodnie z przyjętym kryterium: cena brutto oferty – 100 pkt.
- 11.3. Oferty zostaną ocenione wg wzoru:
$$X_c = (C_{\min} : C_{of}) \times 100 \text{ pkt.}$$
gdzie:
 X_c wartość punktowa ceny
 C_{\min} najniższa cena brutto wśród złożonych ofert
 C_{of} cena brutto oferty ocenianej
- 11.4. O wyborze najkorzystniejszej oferty Zamawiający zawiadomi niezwłocznie Wykonawców podając nazwę (firmę), albo imię i nazwisko, siedzibę lub miejsce zamieszkania i adres wszystkich Wykonawców, którzy złożyli oferty, oraz ceny poszczególnych ofert.
- 11.5. O wykluczeniu Wykonawcy z postępowania lub odrzuceniu oferty lub unieważnieniu postępowania Zamawiający zawiadomi równocześnie wszystkich Wykonawców podając uzasadnienie faktyczne i prawne.
- 11.6. Informacje, o których mowa w pkt. 11.4 i 11.5. Ogłoszenia, zostaną zamieszczone na stronie bip.pswbp.pl Zamawiającego.





12. Informacje o formalnościach, jakie powinny zostać dopełnione po wyborze oferty w celu zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego;

- 12.1. Umowa zostanie zawarta niezwłocznie po przekazaniu informacji o wyborze najkorzystniejszej oferty.
- 12.2. Jeżeli zostanie wybrana oferta Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, Wykonawca na żądanie Zamawiającego złoży umowę regulującą współpracę tych Wykonawców.
- 12.3. W przypadku złożenia oferty przez podmioty ubiegające się zamówienie wspólnie Wykonawca w dniu podpisania umowy w sprawie zamówienia publicznego dostarczy w kopię umowy regulującej współpracę poświadczoną za zgodność z oryginałem przez upoważnionego przedstawiciela Wykonawcy.
- 12.4. W przypadku nie załączenia do oferty zaświadczenia z ewidencji działalności gospodarczej lub wypisu z krajowego rejestru sądowego do oferty Wykonawca zobowiązany jest, na żądanie Zamawiającego, do ich dostarczenia (w formie oryginału lub kopii potwierdzonej za zgodność z oryginałem) przed podpisaniem umowy.
- 12.5. Wykonawca przed podpisaniem umowy złoży Zamawiającemu następujące dokumenty:
 - 12.5.1. w przypadku podpisania oferty przez pełnomocnika, pełnomocnictwo w formie oryginału lub notarialnie potwierdzonej kopii.
 - 12.5.2. w zakresie potwierdzającym posiadane przez osoby oddelegowane do prowadzenia kursu, w formie oryginału lub kopii potwierdzonej za zgodność z oryginałem:
 - 12.5.1.1. dyplom lub inny dokument potwierdzający ukończenie studiów wyższych,
 - 12.5.1.2. akt urodzenia lub kserokopia paszportu (pierwsze strony z datą i miejscem urodzenia oraz narodowością) lub innego dokumentu potwierdzającego miejsce urodzenia.
 - 12.5.1.3. zaświadczenie lub inny dokument potwierdzający posiadanie minimum 2 letniego doświadczenia w nauczaniu języka angielskiego w Polsce;
 - 12.5.1.4. zaświadczenie lub inny dokument potwierdzający posiadanie minimum 2 letniego doświadczenia w pracy z uczniami szkół średnich lub gimnazjalnych.
- 12.6. W przypadku posłużenia się podwykonawcą Wykonawca złoży w formie załącznika do umowy zakres przedmiotu zamówienia, jego wartość oraz dane podwykonawcy odpowiedzialnego za powierzony zakres umowy
- 12.7. Za uchylanie się od zwarcia umowy Zamawiający uzna m.in.:
 - 12.7.1. Wykonawca nie dostarczy przez podpisaniem umowy dokumentów wymaganych w Ogłoszeniu;
 - 12.7.2. dostarczone dokumenty nie będą potwierdzać wymagań określonych w ogłoszeniu;
 - 12.7.3. nie stawienie się Wykonawcy w terminie lub miejscu wskazanym przez Zamawiającego w celu podpisania umowy;





12.7.4. osoba reprezentująca Wykonawcę, która przybędzie w celu zawarcia umowy, nie będzie posiadała stosownego umocowania do reprezentowania Wykonawcy.

13. Istotne dla stron postanowienia, które zostaną wprowadzone do treści zawieranej umowy w sprawie zamówienia publicznego, ogólne warunki umowy albo wzór umowy, jeżeli Zamawiający wymaga od Wykonawcy, aby zawarł z nim umowę w sprawie zamówienia publicznego na takich warunkach;

- 13.1. Projekt umowy zawieranej w sprawie realizacji przedmiotu zamówienia objętego niniejszym postępowaniem stanowi załącznik nr 2 do niniejszego ogłoszenia.
- 13.2. Zamawiający dopuszcza zmiany postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy w sytuacji wystąpienia zjawisk związanych z działaniem siły wyższej (jak np. klęska żywiołowa, niepokoje społeczne, działania militarne itp.). Zmiana postanowień umowy będzie dotyczyć zmiany zakresu przedmiotu umowy oraz sposobu jego realizacji, wynagrodzenia, terminu realizacji itp., i w zależności od wpływu zaistniałej sytuacji na prawidłową realizację projektu pt. „PSW - Regionalna Akademia Aktywność” współfinansowanego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój 2014-2020, Priorytet III. Szkolnictwo wyższe dla gospodarki i rozwoju, Działanie 3.1. Kompetencje w szkolnictwie wyższym, umowa numer POWR.03.01.00-00-T224/18 z dnia 31.01.2019 r. i zostanie wprowadzona aneksem.
- 13.3. Zamawiający dopuszcza zmiany w sytuacji wystąpienia problemów finansowych po stronie Zamawiającego z przyczyn od niego niezależnych. Zmiana postanowień umowy może dotyczyć m.in. zmiany zakresu przedmiotu umowy, wynagrodzenia, terminu realizacji itp. w takiej sytuacji zmianie ulegnie umowa w zakresie koniecznym do prawidłowej realizacji projektu pt. „PSW - Regionalna Akademia Aktywność” współfinansowanego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój 2014-2020, Priorytet III. Szkolnictwo wyższe dla gospodarki i rozwoju, Działanie 3.1. Kompetencje w szkolnictwie wyższym, umowa numer POWR.03.01.00-00-T224/18 z dnia 31.01.2019 r. i zostanie wprowadzona aneksem.
- 13.4. Zmiany osób odpowiedzialnych za realizację zamówienia, zarówno ze strony Zamawiającego, jak i Wykonawcy, zmiany danych teleadresowych, zmiany osób reprezentujących strony itp. podobne zmiany nie stanowią istotnej zmiany umowy.

14. W niniejszym postępowaniu zastosowanie mają przepisy ustawy Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2018 r. poz. 1986 z późn. zm.) w zakresie wyjaśnienia treści złożonej oferty, uzupełnienia oferty, odrzucenia oferty, wykluczenia Wykonawcy z postępowania oraz rażąco niskiej ceny, unieważnienia postępowania, wyboru kolejnej oferty w przypadku uchylania się od zawarcia umowy przez Wykonawcę, którego oferta została wybrana.

15. Pouczenie o środkach ochrony prawnej przysługujących Wykonawcy w toku postępowania o udzielenie zamówienia.

- 15.1. Wykonawcy a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu danego zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia





- przez Zamawiającego obowiązujących przepisów przysługują środki ochrony prawnej polegające na skardze do Kierownika zamawiającego.
- 15.2. Skarga przysługuje wyłącznie od niezgodnej z przepisami ustawy czynności Zamawiającego podjętej w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub zaniechania czynności, do której Zamawiający jest zobowiązany.
 - 15.3. Skarga powinna wskazywać czynność lub zaniechanie czynności Zamawiającego, której zarzuca się niezgodność z przepisami, zawierać zwięzłe przedstawienie zarzutów, określać żądanie oraz wskazywać okoliczności faktyczne i prawne uzasadniające wniesienie odwołania.
 - 15.4. Skargę wnosi się w terminie 2 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia.
 - 15.5. Złożenie skargi nie wstrzymuje podpisania umowy z wybranym Wykonawcą.

16. Obowiązek informacyjny wynikający z art. 13 RODO w przypadku zbierania danych osobowych bezpośrednio od osoby fizycznej, której dane dotyczą, w celu związanym z postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego.

- 16.1. Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), dalej „RODO”, informuję, że:
 - 16.1.1. administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Państwowa Szkoła Wyższa im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej ul. Sidorska 95/97, 21 - 500 Biała Podlaska
 - 16.1.2. inspektorem ochrony danych osobowych w Państwowa Szkoła Wyższa im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej jest Jan Sroka tel. 83 344 99 82, e-mail iod@pswbp.pl;
 - 16.1.3. Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO w celu związanym z postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego nr SZP-232-441/US/2019.
 - 16.1.4. odbiorcami Pani/Pana danych osobowych będą osoby lub podmioty, którym udostępniona zostanie dokumentacja postępowania w oparciu o art. 8 oraz art. 96 ust. 3 ustawy Prawo zamówień publicznych;
 - 16.1.5. Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane, zgodnie z zapisami art. 140 ust. 1 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady Unii Europejskiej nr 1303/2016 z dnia 17.12.2013 r. przez okres dwóch lat od dnia 31 grudnia roku, w którym zostanie złożone do Komisji Europejskiej zestawienie wydatków, w którym będą ujęte ostateczne wydatki dotyczące zakońzonego projektu. Okres, o którym mowa w zdaniu pierwszym, zostaje przerwany w przypadku wszczęcia postępowania administracyjnego lub sądowego dotyczącego wydatków rozliczonych w projekcie, albo na należycie uzasadniony wniosek Komisji Europejskiej. Zamawiający, niezwłocznie po otrzymaniu informacji z Instytucji





- Pośredniczącej, poinformuję Pana / Panią o dacie rozpoczęcia okresu, o którym mowa w zdaniu pierwszym;
- 16.1.6. obowiązek podania przez Panią/Pana danych osobowych bezpośrednio Pani/Pana dotyczących jest wymogiem ustawowym określonym w przepisach ustawy Pzp, związanym z udziałem w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego; konsekwencje niepodania określonych danych wynikają z ustawy Pzp;
- 16.1.7. w odniesieniu do Pani/Pana danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosowanie do art. 22 RODO;
- 16.1.8. posiada Pani/Pan:
- 16.1.8.1. na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych Pani/Pana dotyczących;
- 16.1.8.2. na podstawie art. 16 RODO prawo do sprostowania Pani/Pana danych osobowych;
- 16.1.8.3. na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO;
- 16.1.8.4. prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO;
- 16.1.8.5. nie przysługuje Pani/Panu:
- 16.1.8.5.1. w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych;
- 16.1.8.5.2. prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO;
- 16.1.8.5.3. na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO.

17. Wykaz załączników

- | | | |
|-------|----------------|---|
| 17.1. | Załącznik nr 1 | Formularz oferty. |
| 17.2. | Załącznik nr 2 | Projekt umowy. |
| 17.3. | Załącznik nr 3 | Opis przedmiotu zamówienia. |
| 17.4. | Załącznik nr 4 | Umowa powierzenia przetwarzania danych osobowych. |



Fundusze Europejskie
Wiedza Edukacja Rozwój

Unia Europejska
Europejski Fundusz Społeczny





Nazwa Wykonawcy

Załącznik nr 1

.....

Adres siedziby

.....

.....

Adres do korespondencji

.....

.....

tel. -

E-mail:

OFERTA

Nawiązując do ogłoszenia o postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego zgodnie z art. 138o ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo Zamówień Publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2018 r. poz. 1986 z późn. zm.) pt.: „*Przygotowanie i przeprowadzenie intensywnego kursu konwersacji z języka angielskiego z native speakerem dla uczniów szkół średnich i ostatnich klas gimnazjów zamawianego w ramach projektu pt. „PSW - Regionalna Akademia Aktywności” realizowanego przez Państwową Szkołę Wyższą im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej*” składam niniejszą ofertę i oferuję wykonanie przedmiotu zamówienia objętego niniejszym postępowaniem, zgodnie z wymogami określonymi w postępowaniu za kwotę brutto: zł słownie:

..... zł

1. Oświadczam, iż zagwarantuję wykonanie przedmiotu zamówienia w terminie 01-05.07.2019 r. – grupa I i 08-12.07.2019 r. – grupa II*;

.....

podpis osoby upoważnionej



Unia Europejska
Europejski Fundusz Społeczny





2. Oświadczam, że akceptuję termin zapłaty wynagrodzenia wskazany w ogłoszeniu i zagwarantuję wykonanie całości przedmiotu zamówienia przy założeniu, że zapłata wynagrodzenia dokonywana będzie jednorazowo, na podstawie faktury / rachunku wystawionego po podpisaniu protokołów odbioru zrealizowanego bez usterek i wad całego przedmiotu zamówienia, płatnego w formie przelewu na rachunek bankowy Wykonawcy tam wskazany w terminie do 30 dni od dnia jej doręczenia Zamawiającemu.*
3. Oświadczam, że załączone do oferty dokumenty opisują stan prawny i faktyczny, aktualny na dzień otwarcia ofert.
4. Akceptuję projekt umowy i w sytuacji wybrania naszej oferty zobowiązujemy się do podpisania umowy na warunkach zawartych w ogłoszeniu, w miejscu i terminie wskazanym przez Zamawiającego.
5. Oświadczam, iż oferowany przedmiot zamówienia jest zgodny z wymogami Zamawiającego określonymi w ogłoszeniu.
6. Informacje stanowiące tajemnicę Wykonawcy znajdują się na następujących stronach oferty:.....
..... do, których tylko Zamawiający ma możliwość wglądu.
7. Oświadczam, iż spełniam warunku udziału w postępowaniu określone w ogłoszeniu oraz nie podlegam wykluczeniu z udziału w postępowaniu na podstawie art. 24 ust. 1 pkt. 12-23 ustawy Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2018 r. poz. 1986 z późn. zm.) w szczególności oświadczam, iż osoba prowadząca szkolenie:
 - 7.1. urodziła się, wychowała i mieszkała przez minimum pierwsze 20 lat w kraju anglojęzycznym tj. w Wielkiej Brytanii, Stanach Zjednoczonych, Kanadzie, Australii itp. i jej ojczystym językiem jest język angielski;
 - 7.2. posiada minimum 2 letnie doświadczenie w nauczaniu język angielskiego w Polsce;
 - 7.3. posiada minimum 2 letnie doświadczenie w pracy z uczniami szkół średnich lub gimnazjalnych.

.....
podpis osoby upoważnionej



Unia Europejska
Europejski Fundusz Społeczny





8. Oświadczam, że podlegam wykluczeniu z postępowania na podstawie art.
ustawy (Wykonawca zobowiązany jest określić mającą zastosowanie podstawę
wykluczenia wymienioną w art. 24 ust. 1 pkt 13-14 oraz 16-20 ustawy).

Jednocześnie oświadczam, że w związku z ww. okolicznością, na podstawie art. 24 ust. 8
ustawy Pzp podjąłem następujące środki naprawcze: **

9. Wykonawca oświadcza, że jest:

9.1. mikroprzedsiębiorstwem (przedsiębiorstwo, które zatrudnia mniej niż 10 osób
i którego roczny obrót lub roczna suma bilansowa nie przekracza 2 milionów
EUR) ***;

9.2. małym przedsiębiorstwem (przedsiębiorstwo, które zatrudnia mniej niż 50 osób
i którego roczny obrót lub roczna suma bilansowa nie przekracza 10 milionów
EUR) ***;

9.3. średnim przedsiębiorstwem (przedsiębiorstwo, które nie są mikroprzedsiębiorstwami
ani małymi przedsiębiorstwami i które zatrudniają mniej niż 250 osób i których
roczny obrót nie przekracza 50 milionów EUR lub roczna suma bilansowa nie
przekracza 43 milionów EUR) ***;

9.4. innym niż ww.***

10. Załącznikami do niniejszego formularza stanowiącymi integralną część oferty są:

1) 2)

.....
miejsowość data podpis osoby upoważnionej

* w przypadku braku akceptacji terminu wskazanego w ogłoszeniu Wykonawca złoży dokument, w którym określi
oferowany termin.

** Wykonawca, który podlega wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1 pkt 13 i 14 oraz 16–20 ustawy, może
przedstawić dowody na to, że podjęte przez niego środki są wystarczające do wykazania jego rzetelności,
w szczególności udowodnić naprawienie szkody wyrządzonej przestępstwem lub przestępstwem skarbowym,
zadośćuczynienie pieniężne za doznaną krzywdę lub naprawienie szkody, wyczerpujące wyjaśnienie stanu
faktycznego oraz współpracę z organami ścigania oraz podjęcie konkretnych środków technicznych,
organizacyjnych i kadrowych, które są odpowiednie dla zapobiegania dalszym przestępstwom lub przestępstwom
skarbowym lub nieprawidłowemu postępowaniu Wykonawcy. Wykonawca nie podlega wykluczeniu, jeżeli
Zamawiający, uwzględniając wagę i szczególne okoliczności czynu Wykonawcy, uzna za wystarczające w/w
dowody.

*** niepotrzebne skreślić.



Fundusze
Europejskie
Wiedza Edukacja Rozwój

Unia Europejska
Europejski Fundusz Społeczny





Załącznik nr 2

UMOWA NR .../SZP/2019

zawarta w postępowaniu prowadzonym na podstawie art. 138o ustawy
Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity Dz. U z 2018 r. poz. 1986 z późn. zm.)

zawarta dnia 2019 r. w Białej Podlaskiej pomiędzy:
Państwową Szkołą Wyższą im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej z siedzibą przy
ul. Sidorskiej 95/97 w Białej Podlaskiej NIP 537-21-31-853, zwaną w treści umowy
„Zamawiającym”, reprezentowaną przez:

.....

a

.....

reprezentowaną przez:

..... zwanym dalej „Wykonawcą”

Łącznie dalej zwanych Stronami,

na podstawie dokonanego przez Zamawiającego wyboru oferty Wykonawcy w postępowaniu
prowadzonym w trybie „Zamówienie na usługi społeczne” opublikowanym w dniu
..... pod nr w Biuletynie Informacji
Publicznej, została zawarta umowa o następującej treści:

Przedmiot umowy

§ 1

1. Na warunkach określonych w niniejszej umowie Zamawiający zleca, a Wykonawca przyjmuje do wykonania przygotowanie i przeprowadzenie intensywnego kursu konwersacji z języka angielskiego z native speakerem dla uczniów szkół średnich i ostatnich klas gimnazjów zamawianego w ramach projektu pt. „PSW - Regionalna Akademia Aktywności” realizowanego przez Państwową Szkołę Wyższą im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej”, szczegółowo opisane co do rodzaju w Opisie przedmiotu zamówienia, który stanowi załącznik nr 1 do niniejszej umowy, oraz zgodnie z ofertą Wykonawcy, której kopia stanowi załącznik nr 2 do niniejszej umowy, za cenę w niej wskazaną (przedmiot umowy). W/w i n/w załączniki stanowią integralną część niniejszej umowy.
2. Wykonawca oświadcza, iż posiada uprawnienia, niezbędną wiedzę, umiejętności oraz potencjał do wykonania czynności określonych w ust. 1 niniejszego paragrafu oraz zobowiązuje się do wykonania czynności objętych niniejszą umową z należytą starannością.
3. Wykonawca będzie realizował przedmiot umowy, o którym mowa w ust. 1 niniejszego paragrafu, siłami własnymi lub / i przy udziale wybranych przez siebie podwykonawców. Zakres powierzonych podwykonawcom części przedmiotu umowy oraz ich wartość została określona w załączniku nr 3 do niniejszej umowy. Wykonawca za działania bądź zaniechania podwykonawcy, odpowiada tak jak za działania bądź zaniechania własne.
4. Zamawiający oświadcza, iż przedmiot umowy, o którym mowa w ust. 1 niniejszego paragrafu, zamawiany jest na potrzeby projektu pt.: „PSW - Regionalna Akademia Aktywność” współfinansowanego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja



Unia Europejska
Europejski Fundusz Społeczny





Rozwój 2014-2020, Priorytet III. Szkolnictwo wyższe dla gospodarki i rozwoju, Działanie 3.1. Kompetencje w szkolnictwie wyższym, umowa numer POWR.03.01.00-00-T224/18 z dnia 31.01.19 r.

5. Wykonawca oświadcza, iż zapewni prawo wglądu Instytucji Pośredniczącej, o której mowa w umowie wskazanej w ust. 4 niniejszego paragrafu, we wszystkie dokumenty, w tym dokumenty elektroniczne, związane z realizacją niniejszej umowy.

Termin realizacji

§ 2

Przedmiot niniejszej umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, należy zrealizować w terminie

Warunki realizacji

§ 3

W ramach realizacji przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, Wykonawca zobowiązany jest do:

1. przygotowania i przeprowadzenia kursu, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, szczegółowo opisane w Opisie przedmiotu zamówienia (Ogłoszenie) stanowiącym załącznik nr 1 do niniejszej umowy,
2. dostarczenia programu zajęć oznakowanego zgodnie z wytycznymi dotyczącymi promocji projektu współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój 2014-2020.
3. przygotowania i przeprowadzenia testu sprawdzającego na początku udziału w kursie oraz na jego zakończenie pozwalającego określić poziom nabytych kompetencji z zakresu objętego kursem, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy,
4. dostarczenia Zamawiającemu imiennych zaświadczeń/dyplomów ukończenia kursu zawierające co najmniej: informacje o zakresie i programie kursu, terminie jego prowadzenia, dane instytucji oraz osób prowadzących kurs, informację o współfinansowaniu ze środków wspólnotowych wraz z wymaganymi logotypami, zapis - Szkolenie realizowane w ramach projektu pt. „PSW - Regionalna Akademia Aktywności”, finansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego z Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój 2014-2020. Szczegółowy zakres zaświadczenia zostanie doprecyzowany w trakcie realizacji kursu. Wykonawca dostarczy zaświadczenia/dyplom Zamawiającemu w dniu kursu po jego zakończeniu.

§ 4

Do obowiązków Zamawiającego w ramach niniejszej umowy należy między innymi:

- 1) doręczenie Wykonawcy na piśmie wymogów Instytucji Pośredniczącej dotyczących obowiązków informacyjnych projektu współfinansowanego z POWER;
- 2) nieodpłatnego udostępniania środków dydaktycznych/materialnych będących w jego dyspozycji koniecznych do wykonania przedmiotu zamówienia tj. sali ćwiczeniowej wyposażonej w tablicę do pisania kredą lub suchościeralną, rzutnik multimedialny, ekran i flipchart oraz bezprzewodowy internet. W sytuacji gdy do prowadzenia kursu wymagane będą pomoce naukowe lub sprzęt nie będący w dyspozycji Zamawiającego, Wykonawca na





własny koszt i własnym staraniem zapewni na czas realizacji przedmiotu umowy wszystkie niezbędne urządzenia i pomoce i poniesie związane z tym koszty.

§ 5

1. Wykonawca w ramach realizacji umowy zobowiązany jest między innymi do:
 - 1) przygotowania autorskiego programu prowadzonego kursu, sporządzonego w oparciu o wymagania określone w Opisie przedmiotu zamówienia (Ogłoszenie), który stanowi załącznik nr 1 do niniejszej umowy, oraz złożenia Zamawiającemu w formie pisemnej i elektronicznej,
 - 2) przygotowania i przekazania materiałów dydaktycznych przeznaczonych dla uczestników kursu (tj. kserokopie dotyczące realizowanych podczas zajęć modułów),
 - 3) zrealizowania zagadnień ujętych w wymogach kursu składającego się na przedmiot niniejszej umowy,
 - 4) prowadzenie stosownej dokumentacji wymaganej przez Zamawiającego oraz przekazanie jej do 3 dni kalendarzowych po zakończeniu kursu, na którą złożą się:
 - a) listy obecności podpisywane przez uczestników kursu oraz opatrzone datą i podpisem prowadzącego kurs;
 - b) list odbioru materiałów szkoleniowych podpisywanych przez uczestników kursu oraz opatrzone datą i podpisem prowadzącego kurs;
 - c) list odbioru zaświadczeń / dyplomów potwierdzających odbyty kurs podpisywanych przez uczestników kursu oraz opatrzone datą i podpisem prowadzącego kurs.
 - d) dostarczenia oryginałów i kopii zaświadczeń / dyplomów ukończenia kursu.
2. Ponadto Wykonawca zobowiązany jest do:
 - 1) niezwłocznego informowania Zamawiającego o wszelkich utrudnieniach lub nieprawidłowościach w realizacji przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy,
 - 2) bieżącej współpracy z Zamawiającym w zakresie związanym z realizacją kursu.
 - 3) przestrzegania wymogów Instytucji Pośredniczącej dotyczących promocji projektu współfinansowanego z PO KL.

§ 6

1. Osobą upoważnioną do realizacji przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, jest.....
2. Kopie dokumentów potwierdzających kwalifikację osoby wskazanej w ust. 1 niniejszego paragrafu stanowią załącznik nr 4 do niniejszej umowy.
3. Wykonawca oświadcza, iż osoba wskazana w ust. 1 niniejszego paragrafu upoważniona do podpisania protokołu odbioru przedmiotu umowy, o którym mowa w § 8 niniejszej umowy.
4. Strony zobowiązane są do zachowania w ścisłej tajemnicy wobec osób trzecich wszelkich informacji powziętych podczas realizacji niniejszej umowy, a których ujawnienie mogłoby narazić drugą Stronę na szkodę oraz nie mają prawa bez pisemnej zgody drugiej Strony do jakiegokolwiek wykorzystywania informacji, które powziął w trakcie realizacji niniejszej umowy czy też udostępniania ich osobom trzecim, a także wykorzystywania w jakiegokolwiek formie informacji uzyskanych podczas realizacji niniejszej umowy.





5. Wykonawca jest zobowiązany poinformować osoby wykonujące w jego imieniu zadania związane z realizacją niniejszej umowy o obowiązku zachowania w tajemnicy powierzonych informacji oraz sposobów ich zabezpieczenia.
6. Zamawiający jest uprawniony do sprawdzenia, jakości pracy Wykonawcy na podstawie ankiet bądź wywiadów przeprowadzonych ze uczestnikami kursu.
7. Zamawiający zastrzega sobie prawo współudziału we wszystkich lub wybranych zajęciach osoby lub osób kontrolujących realizację przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, oraz do nagrywania przebiegu wszystkich w/w zajęć, z zastrzeżeniem, że pozyskany materiał video będzie wykorzystywany jedynie do celów kontroli realizacji przedmiotu niniejszej umowy.

§ 7

1. Uczestnik kursu ponosi odpowiedzialność za wyrządzone z własnej winy szkody w trakcie realizacji przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy.
2. W czasie trwania realizacji przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, uczestnik kursu zobowiązuje się do stosowania się do uwag Wykonawcy.

Odbiór przedmiotu umowy

§ 8

1. Odbioru ilościowego i jakościowego przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, dokonają w dniu jego realizacji, upoważnieni przedstawiciele Zamawiającego, czego potwierdzeniem będzie spisane na tę okoliczność protokół odbioru zawierający wszelkie istotne okoliczności i oświadczenia Stron, a w tym oświadczenie Zamawiającego o odbiorze przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, bądź odmowie odbioru i wskazaniu przyczyn odmowy.
2. Protokół odbioru, o którym mowa w ust. 1 niniejszego paragrafu, musi zawierać liczbę godzin poświęconych na wykonanie czynności związanych z realizacją przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, oraz osoby, które wykonywały te czynności.

Prawa autorskie

§ 9

Wykonawca zobowiązuje się do tego, że wykonując niniejszą umowę nie naruszy praw autorskich osób trzecich wskazanych w przepisach ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tekst jednolity Dz. U. z 2018 r., poz. 1191 z późn. zm.), a w wypadku zaistnienia naruszenia przyjmuje na siebie odpowiedzialność za to, iż osoby te nie będą dochodziły od Zamawiającego jakichkolwiek roszczeń z tego tytułu, a w wypadku powstania z tego tytułu jakichkolwiek zobowiązań po stronie Zamawiającego zobowiązuje się zwolnić Zamawiającego z tych zobowiązań.

Cena i warunki płatności

§ 10

1. Za terminowe i prawidłowe pod względem jakościowym i ilościowym wykonanie całego przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, Zamawiający zapłaci



Unia Europejska
Europejski Fundusz Społeczny





- Wykonawcy łączne wynagrodzenie w kwocie brutto zł (słownie: i/100) wskazanej w ofercie Wykonawcy, której kopia stanowi załącznik nr 2 do niniejszej umowy.
2. Zapłata wynagrodzenia, o którym mowa w ust. 1 niniejszego paragrafu dokonywana będzie jednorazowo, na podstawie faktury/ rachunków wystawionych po podpisaniu protokołu odbioru zrealizowanego bez usterek i wad zrealizowanej całego przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, płatnych w formie przelewu na rachunek bankowy Wykonawcy tam wskazany w terminie do dni od dnia jej doręczenia Zamawiającemu.
 3. Podstawą wyliczenia wartości faktury / rachunku, o którym mowa w ust. 2 niniejszego paragrafu, będzie iloczyn ilości odebranych bez uwag przez Zamawiającego godzin zajęć, składających się na przedmiot umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, i 1/60 kwoty brutto wskazanej w ust. 1 niniejszego paragrafu.
 4. Kwota wynagrodzenia określona w ust. 1 niniejszego paragrafu jest kwotą maksymalną, obejmującą cały zakres przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, i jako tak określone wynagrodzenie nie może ono ulec podwyższeniu, a w szczególności nie podlega jakiegokolwiek waloryzacji ani jakiegokolwiek zwiększeniu w szczególności w przypadku ustawowej zmiany stawki podatku VAT z zastrzeżeniem ust. 3 niniejszego paragrafu oraz § 8 ust. 4 niniejszej umowy.
 5. Zamawiający oświadcza, że jest płatnikiem podatku VAT i posiada nr NIP 537-21-31-853.
 6. Wykonawca oświadcza, że jest płatnikiem podatku VAT i posiada nr NIP
 7. Zamawiający oświadcza, iż wynagrodzenie wskazane w ust. 1 niniejszego paragrafu finansowane jest ze środków projektu pt.: „PSW - Regionalna Akademia Aktywność” współfinansowanego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój 2014-2020, Priorytet III. Szkolnictwo wyższe dla gospodarki i rozwoju, Działanie 3.1. Kompetencje w szkolnictwie wyższym, umowa numer POWR.03.01.00-00-T224/18 z dnia 31.01.19 r.
 8. Wykonawca zobowiązany będzie do wystawienia faktury / rachunku z dopiskiem „Usługę zamówiono na potrzeby projektu pt.: „PSW - Regionalna Akademia Aktywność”.
 9. Kwota wynagrodzenia o której mowa w ust. 1 niniejszego paragrafu jest kwotą zawierającą wszystkie koszty związane z otrzymaniem wynagrodzenia Wykonawcy tj. podatek dochodowy oraz składki (zdrowotne, emerytalne, rentowe itp.) obciążające Zamawiającego jak i Wykonawcę – dotyczy osób fizycznych nieprowadzących działalności gospodarczej.
 10. Wykonawca oświadcza, iż wysokość wynagrodzenia została ustalona zgodnie z ustawą z dnia 10 października 2002 r. (tekst jednolity Dz. U. z 2018 r. poz. 2177) o minimalnym wynagrodzeniu za pracę, w szczególności w niniejszej umowie zaangażowanie wszystkich uczestniczących w jej realizacji osób zostało skalkulowane z uwzględnieniem minimalnej stawki godzinowej ustalonej zgodnie z art. 2 ust. 3a, 3b i 5 w/w ustawy.

Kary umowne i odstąpienie od umowy

§ 11

1. Poza wypadkami wymienionymi w Kodeksie Cywilnym Zamawiający może odstąpić od niniejszej umowy w całości z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, w przypadku gdy:





- 1) Wykonawca nie przystąpi do realizacji pierwszej godziny zajęć składających się na przedmiot umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, planie, o którym mowa w § 2 ust. 1 niniejszej umowy;
 - 2) którakolwiek z osób wskazanych w § 4 ust. 1 niniejszej umowy przed rozpoczęciem realizacji przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, utraci uprawnienia / kwalifikacje wskazane pkt. 8 Opisu przedmiotu zamówienia stanowiącego załącznik nr 1 do niniejszej umowy, a Wykonawca w terminie 2 dni kalendarzowych od daty ich utracenia nie wskaże innej osoby upoważnionej do realizacji przedmiotu niniejszej umowy;
 - 3) Zamawiający odmówi dokonania odbioru całego przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy.
2. Poza wypadkami wymienionymi w Kodeksie cywilnym Zamawiający może wypowiedzieć ze skutkiem natychmiastowym niniejszą umowę z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, również w szczególności gdy:
- 1) Wykonawca naruszy inne istotne warunki realizacji umowy określone w niniejszej umowie;
 - 2) Wykonawca wykona usługi objęte niniejszą umową bez należytej staranności;
 - 3) Wykonawca nie przystąpi do realizacji drugiej lub którychkolwiek z kolejnych godzin zajęć składających się na przedmiot umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, w terminie, o którym mowa w § 2 ust. 1 niniejszej umowy;
 - 4) w wyniku przeprowadzenia ankiet lub wywiadów, o których mowa w § 4 ust. 6 niniejszej umowy, Wykonawca otrzyma więcej ocen negatywnych niż pozytywnych od uczestników kursu, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy;
 - 5) którakolwiek z osób wskazanych w § 4 ust. 1 niniejszej umowy w trakcie realizacji przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, utraci uprawnienia / kwalifikacje wskazane pkt. 8 Opisu przedmiotu zamówienia stanowiącego załącznik nr 1 do niniejszej umowy, a Wykonawca w terminie 2 dni kalendarzowych od daty ich utracenia nie wskaże innej osoby upoważnionej do realizacji przedmiotu niniejszej umowy
 - 6) Wykonawca w terminie, o którym mowa w § 2 ust. 1 niniejszej umowy, nie zrealizuje wszystkich zajęć składających się na przedmiot umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy;
 - 7) Zamawiający odmówi dokonania odbioru części godzin zajęć składających się na przedmiot umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy;
 - 8) Wykonawca nie będzie się stosować do wytycznych dotyczących obowiązków informacyjnych projektu współfinansowanego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój 2014-2020;
 - 9) Wykonawca naruszy w trakcie realizacji przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, warunek dotyczący minimalnego wynagrodzenia za pracę w szczególności minimalnej stawki godzinowej ustalonej zgodnie z art. 2 ust. 3a, 3b i 5 w/w zgodnie z ustawą z dnia 10 października 2002 r. (tekst jednolity Dz. U. z 2018 r. poz. 2177) o minimalnym wynagrodzeniu za pracę;





3. W przypadku odstąpienia od niniejszej umowy w całości Wykonawcy nie przysługuje jakiegokolwiek wynagrodzenie z tytułu realizacji przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy.
4. W przypadku wypowiedzenia przez Zamawiającego niniejszej umowy Wykonawcy przysługuje jedynie wynagrodzenie z tytułu wykonanej części przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, w wysokości będącej sumą iloczynów przeprowadzonych i odebranych bez uwag przez Zamawiającego godzin kursu składających się na przedmiot umowy i 1/60 kwoty brutto wskazanej w § 7 ust. 1 niniejszej umowy.
5. Płatności o której mowa w ust. 4 niniejszego paragrafu odbędą się zgodnie z zapisami § 10 ust. 2 niniejszej umowy.
6. Prawo wypowiedzenia lub odstąpienia od niniejszej umowy Zamawiający może wykonać w terminie 7 dni kalendarzowych od uzyskania informacji o okoliczności wskazanej w ust. 1 i 2 niniejszego paragrafu, stanowiącej przyczynę odstąpienia lub wypowiedzenia.
7. Wypowiedzenie lub odstąpienie od niniejszej umowy powinno nastąpić w formie pisemnej pod rygorem nieważności i powinno zawierać uzasadnienie.
8. Skorzystanie przez Zamawiającego z prawa odstąpienia lub wypowiedzenia, nie wyłącza uprawnienia Zamawiającego do naliczenia kar umownych wynikających z niniejszej umowy, a następnie dochodzenia zapłaty tychże kar umownych, jak również odszkodowania na zasadach ogólnych, w wysokości przenoszącej zastrzeżone kary umowne.

§ 12

1. Wykonawca zobowiązuje się do zapłaty Zamawiającemu kary umownej w wysokości:
 - 1) 0,25% kwoty brutto wskazanej w § 7 ust. 1 niniejszej umowy za każdy dzień opóźnienia w złożeniu list obecności lub innych wymaganych umową dokumentów lub za każde uchybienie w zakresie stosowania się do wytycznych Instytucji Pośredniczącej dotyczących oznaczania projektu współfinansowanego z POWER i to niezależnie od ewentualnego odbioru częściowego, tj. fakt dokonania odbioru częściowego nie ma wpływu na obowiązek zapłaty kary umownej, która również w takim przypadku obliczona zostanie od wartości całego zamówienia;
 - 2) 0,25% łącznej kwoty brutto wskazanej w § 7 ust. 1 niniejszej umowy za każdą rozpoczętą godzinę opóźnienia w stosunku do godzin rozpoczęcia którychkolwiek z zajęć składających się na przedmiot umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy lub nie wywiązania się przez Wykonawców z któregośkolwiek z obowiązków, o których mowa w Opisie przedmiotu zamówienia stanowiącym załącznik nr 1 do niniejszej umowy i to niezależnie od ewentualnego odbioru częściowego, tj. fakt dokonania odbioru częściowego nie ma wpływu na obowiązek zapłaty kary umownej, która również w takim przypadku obliczona zostanie od wartości całego zamówienia;
 - 3) 20% łącznej kwoty brutto wskazanej w § 7 ust. 1 niniejszej umowy, jeżeli Wykonawca wypowie umowę lub też, jeżeli od niniejszej umowy odstąpi lub wypowie Zamawiający z przyczyn, za które odpowiedzialność ponosi Wykonawca i to niezależnie od ewentualnego odbioru częściowego, tj. fakt dokonania odbioru





- częściowego nie ma wpływu na obowiązek zapłaty kary umownej, która również w takim przypadku obliczona zostanie od wartości całego zamówienia.
2. Zastrzeżenie kar umownych, o których mowa w ust. 1 niniejszego paragrafu, nie wyłącza możliwości dochodzenia przez Zamawiającego odszkodowania na zasadach ogólnych w wysokości przewyższającej zastrzeżone kary umowne. Wykonawca zobowiązuje się w szczególności do pokrycia wszelkich kosztów poniesionych przez Zamawiającego na skutek niewykonania lub nienależytego wykonania umowy w terminie 7 dni od doręczenia Wykonawcy zestawienia tych kosztów.
 3. Naliczone koszty wskazane w ust. 2 niniejszym paragrafie Zamawiający może również potrącić z przysługującej Wykonawcy wierzytelności z tytułu wynagrodzenia. Możliwość potrącenia dotyczy również naliczonych kar umownych.
 4. W przypadku nie zorganizowana przez Wykonawcę którejkolwiek usługi składającej się na przedmiot umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszej umowy, w terminie wskazanym w § 2 niniejszej umowy Zamawiającemu, niezależnie od zapisów Kodeksu Cywilnego, przysługuje prawo do zorganizowania własnym staraniem usługi objętej niniejszą umową. Koszt związany ze zorganizowaniem przez Zamawiającego usługi objętej niniejszą umową pokrywa Wykonawca.

Postanowienia końcowe

§ 14

1. Osoba po stronie Wykonawcy podpisująca niniejszą umowę oświadcza, że jest w pełnym zakresie umocowana do podpisywania i składania oświadczeń woli w imieniu Wykonawcy, którego reprezentuje i że umocowanie to nie wygasło w dniu zawarcia niniejszej umowy.
2. Osoby po stronie Zamawiającego podpisujące niniejszą umowę oświadczają, że są umocowane do podpisywania i składania oświadczeń woli w imieniu Zamawiającego, którego reprezentują i że umocowanie to nie wygasło w dniu zawarcia niniejszej umowy.
3. Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
4. Zawiadomienia wskazane w niniejszej umowie mogą być dokonywane pisemnie lub pocztą elektroniczną za potwierdzeniem odbioru na adresy Stron:
 - 1) Wykonawcy:, e-mail:, tel.
 - 2) Zamawiającego: Państwowa Wyższa Szkoła im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej ul. Sidorska 95/97, 21-500 Biała Podlaska e-mail: psw@pswbp.pl, tel. 83 344 99 00.
5. Strony są zobowiązane informować się niezwłocznie nawzajem na piśmie o każdej zmianie siedziby, bądź adresu do doręczeń, pod rygorem uznania doręczenia korespondencji na ostatnio wskazany adres za skuteczne, tj. wywołujące skutki prawne.
6. Ze strony Zamawiającego osobą upoważnioną do kontaktów z Wykonawcą w zakresie realizacji i odbioru przedmiotu niniejszej umowy jest, tel., e-mail:, pok., ul. Sidorska 95/97, Biała Podlaska.





7. Osoba wskazana w ust. 6 niniejszego paragrafu nie jest jednak upoważniona do składania oświadczeń woli w imieniu Zamawiającego, które zmierzałyby do zmiany bądź uzupełnienia niniejszej umowy.

§ 15

1. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.
2. Ewentualne spory wynikłe na tle stosowania niniejszego umowy Strony poddają rozstrzygnięciu sądowi powszechnego, właściwemu według siedziby Zamawiającego.

§ 16

Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.

§ 17

Umowę sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, dwa egzemplarze Zamawiającemu, jeden Wykonawcy.

Załączniki:

1. Opis przedmiotu zamówienia (Ogłoszenie);
2. Oferta Wykonawcy;
3. Wykaz prac zleconych podwykonawcom;
4. Dokumenty potwierdzające kwalifikacje.
5. Umowa powierzenia przetwarzania danych osobowych.

ZAMAWIAJĄCY

WYKONAWCA





Opis przedmiotu zamówienia

1. Przedmiotem zamówienia jest przygotowanie i przeprowadzenie intensywnego kursu konwersacji z języka angielskiego z native speakerami dla uczniów szkół średnich i ostatnich klas gimnazjów zamawianego w ramach projektu pt. „PSW - Regionalna Akademia Aktywności”, finansowanego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza, Edukacja, Rozwój 2014-2020 ogłoszonego w ramach Osi Priorytetowej III, Szkolnictwo Wyższe dla Gospodarki i Rozwoju, Działanie 3.1 Kompetencje w szkolnictwie wyższym, szczegółowo opisane poniżej.
2. Kursem objętych będzie 20 uczniów szkół średnich i ostatnich klas gimnazjów zakwalifikowanych do uczestnictwa w projekcie - 2 grupy po 10 osób.
3. Kurs będzie realizowany z w godzinach 9:00 - 15:00 w dniach 01-05.07.2019 r. – grupa I i 08-12.07.2019 r. – grupa II.
4. Kurs będzie obejmować 60 godzin zajęć w dwóch grupach (10 spotkań po 6 godzin lekcyjnych).
5. Kurs będzie się odbywał w budynkach Zamawiającego w Białej Podlaskiej.
6. W ramach realizacji przedmiotu zamówienia Wykonawca zobowiązany jest do:
 - 6.1. Przygotowania i przeprowadzenia kursu metodą aktywizującą (konwersacje), rozwijającego słownictwo ogólne i branżowe, obejmującego 10 modułów:
 - 6.1.1. My name's ...
 - 6.1.1.1. English over the world;
 - 6.1.1.2. My home town.
 - 6.1.2. Family and social life.
 - 6.1.3. Travelling and tourism.
 - 6.1.4. Practical English - Arriving in London and Dublin. (Zaznajomienie kursantów z pytaniami i zwrotami grzecznościowymi).
 - 6.1.5. Food Shops and services.
 - 6.1.6. Eating out.
 - 6.1.7. Health Sport.
 - 6.1.8. The natural world.
 - 6.1.9. State and society.
 - 6.1.10. English-speaking countries
 - 6.2. Kurs musi wykorzystywać następujące metody:
 - 6.2.1. konwersacje z native speakerem;
 - 6.2.2. konwersacje w parach;
 - 6.2.3. dyskusje;
 - 6.2.4. projekt edukacyjny.
7. Dzięki kursowi uczestnik powinien nabyć następujące efekty kształcenia:
 - 7.1. poprawna wymowa poznanego słownictwa (w tym słownictwa branżowego) w języku angielskim,
 - 7.2. wykorzystanie sprawności mówienia w języku angielskim w sytuacjach życia codziennego,
 - 7.3. komunikowanie się i wchodzenie w interakcję w języku angielskim,





- 7.4. stosowanie poznanego słownictwa w typowych sytuacjach życia codziennego.
- 7.5. Uczestnik samodzielnie rozwija umiejętności językowe.
8. Osoba prowadząca kurs musi spełniać następujące warunki:
 - 8.1. posiadać wykształcenie wyższe;
 - 8.2. urodziła się, wychowała i mieszkała przez minimum pierwsze 10 lat w kraju anglojęzycznym tj. w Wielkiej Brytanii, Stanach Zjednoczonych, Kanadzie, Australii itp. i której ojczystym językiem jest język angielski,
 - 8.3. posiadać co najmniej 2 letnie doświadczenie w nauczaniu języka angielskiego w Polsce;
 - 8.4. posiadać co najmniej 2 letnie doświadczenie w pracy z uczniami szkół średnich lub gimnazjalnych.
9. Zamawiający informuje, iż budynki w których odbędzie się kurs są przystosowane dla osób niepełnosprawnych zgodnie z obowiązującymi przepisami. W grupie nie ma osób niepełnosprawnych.





UMOWA POWIERZENIA PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH

zawarta w dniuroku w Białej Podlaskiej, pomiędzy:
Państwową Szkołą Wyższą im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej z siedzibą przy
ul. Sidorskiej 95/97 w Białej Podlaskiej, NIP zwaną w treści umowy
„Administratorem”, reprezentowaną przez:

.....

przy kontrasygnacie:

.....

a z siedzibą w
przy ul., wpisanym do za
NIP, REGON zwanym w treści umowy
„Przetwarzającym”, reprezentowanym przez:

.....

łącznie dalej zwanych Stronami.

została zawarta umowa o następującej treści:

Preambuła

Zważywszy, że:

1. W dniuStrony zawarły umowę nr .../SZP/2019, w związku z wykonywaniem, której Administrator powierza Przetwarzającemu przetwarzanie danych osobowych;
2. Zamiarem Stron jest ustalenie warunków, na jakich Przetwarzający wykonuje operacje przetwarzania danych osobowych w imieniu Administratora;
3. Strony dążą do takiego uregulowania zasad przetwarzania danych osobowych, aby odpowiadały one w pełni postanowieniom rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z 27.04.2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119, s. 1), dalej zwana w umowie „RODO”.

Mając na uwadze powyższe, Strony postanowiły zawrzeć Umowę, o następującej treści:

Przedmiot umowy

§1

1. Administrator powierza Przetwarzającemu przetwarzanie danych osobowych w imieniu Administratora a Przetwarzający przyjmuje powierzone mu dane osobowe do przetwarzania w imieniu Administratora, na zasadach określonych w Umowie.
2. Szczegółowy opis rodzaju danych osobowych, kategorii osób, których dane dotyczą, jak również zakres przetwarzania danych osobowych, czas przetwarzania oraz charakter i cel przetwarzania danych osobowych, znajduje się w Załączniku nr 1 do Umowy.





3. Wykorzystanie przez Przetwarzającego danych osobowych powierzonych Przetwarzającemu przez Administratora, w celach innych niż określone Umową, wymaga każdorazowej zgody Administratora udzielonej w formie pisemnej pod rygorem nieważności.
4. Strony zobowiązują się do wykonywania zobowiązań wynikających z Umowy z najwyższą starannością w celu prawidłowego zabezpieczenia interesów Stron oraz osób, których powierzone dane osobowe dotyczą.

Obowiązki Przetwarzającego

§2

1. Przetwarzający zobowiązuje się do:
 - 1) przetwarzania powierzonych mu przez Administratora danych osobowych zgodnie z Umową oraz obowiązującym prawem, w szczególności z RODO oraz wydanymi na jego podstawie krajowymi przepisami z zakresu ochrony danych osobowych;
 - 2) przetwarzania powierzonych przez Administratora danych osobowych wyłącznie w zakresie i celu przewidzianym w Umowie oraz przepisach obowiązującego prawa;
 - 3) uzyskania od osób, które zostały upoważnione do przetwarzania danych osobowych w zakresie wykonania Umowy, pisemnych zobowiązań do zachowania tajemnicy, ewentualnie do upewnienia się, że te osoby podlegają ustawowemu obowiązkowi zachowania tajemnicy;
 - 4) współpracy z Administratorem przy wykonywaniu przez Administratora obowiązków z obszaru ochrony danych osobowych, o których mowa w art. 32–36 RODO (ochrona danych, zgłaszanie naruszeń organowi nadzorczemu, zawiadamianie osób dotkniętych naruszeniem ochrony danych, ocena skutków dla ochrony danych i uprzednie konsultacje z organem nadzorczym);
 - 5) prowadzenia dokumentacji opisującej sposób przetwarzania danych osobowych;
 - 6) współpracy z Administratorem przez cały okres trwania Umowy, która w szczególności polega na tym, iż Przetwarzający poprzez odpowiednie środki techniczne i organizacyjne będzie, w miarę możliwości, wspomagał Administratora w wywiązywaniu się z wszelkich obowiązków względem osób, których dane osobowe dotyczą oraz innych obowiązków związanych z ochroną danych osobowych, które ciążą na Administratorze z mocy przepisów prawa.
2. Przetwarzający podejmie wszelkie środki niezbędne dla zapewnienia bezpieczeństwa powierzonych do przetwarzania danych osobowych, w tym w szczególności w zakresie wdrożenia odpowiednich środków technicznych, organizacyjnych oraz teleinformatycznych, przy uwzględnieniu celu, zakresu i charakteru przetwarzanych danych osobowych oraz ryzyka naruszenia praw i wolności osób, których przetwarzane dane osobowe dotyczą, w tym między innymi w stosownym przypadku zapewni:
 - 1) pseudonimizację i szyfrowanie danych osobowych;
 - 2) zdolność do ciągłego zapewnienia poufności, integralności, dostępności i odporności systemów i usług przetwarzania;
 - 3) zdolność do szybkiego przywrócenia dostępności danych osobowych i dostępu do nich w razie incydentu fizycznego lub technicznego;





- 4) regularne testowanie, mierzenie i ocenianie skuteczności środków technicznych i organizacyjnych mających zapewnić bezpieczeństwo przetwarzania.
3. Przetwarzający zobowiązany jest w terminie 14 dni od otrzymania, na piśmie lub poprzez wiadomość e-mail, zawiadomić Administratora o:
 - 1) każdym żądaniu udostępnienia danych osobowych, w tym udostępnienia właściwemu organowi państwa, chyba, że zakaz zawiadomienia Administratora wynika z przepisów prawa;
 - 2) każdym żądaniu otrzymanym bezpośrednio od osoby, której dane osobowe dotyczą lub każdej innej osoby lub podmiotu, powstrzymując się jednocześnie od odpowiedzi na żądanie, chyba, że zostanie do tego upoważniony przez Administratora lub jest zobowiązany do odpowiedzi lub do udostępnienia danych osobowych na podstawie powszechnie obowiązujących przepisów prawa.
4. Przetwarzający zobowiązany jest niezwłocznie, jednak nie później niż w ciągu 48 godzin od stwierdzenia naruszenia, zawiadomić Administratora, o każdym podejrzeniu lub incydencie naruszenia bezpieczeństwa powierzonych przez Administratora danych osobowych, w szczególności o każdym nieupoważnionym dostępie do danych osobowych, ich ujawnieniu oraz naruszeniu zabezpieczeń systemu informatycznego, w którym Przetwarzający dokonuje przetwarzania danych osobowych Administratora.
5. Powiadomienie o stwierdzeniu naruszenia, powinno być przesłane wraz z niezbędną dokumentacją dotyczącą naruszenia, aby umożliwić Administratorowi spełnienie obowiązku powiadomienia organu nadzoru.
6. Przetwarzający, na wniosek Administratora, zobowiązany jest do niezwłocznego udzielenia odpowiedzi na piśmie lub poprzez wiadomość e-mail, na pytanie Administratora dotyczące kwestii związanych z przetwarzaniem powierzonych przez Administratora danych osobowych, nie później jednak niż w terminie 7 dni roboczych od dnia otrzymania wniosku Administratora.

Kontrola przetwarzania danych

§3

1. Administrator ma prawo do kontroli przetwarzania przez Przetwarzającego powierzonych mu danych osobowych z punktu widzenia zgodności tego przetwarzania z przepisami prawa oraz postanowieniami Umowy.
2. Administrator lub wyznaczone przez niego osoby (upoważnione na piśmie pod rygorem nieważności) są uprawnione, po uprzednim poinformowaniu Przetwarzającego o planowej kontroli, do wstępu do pomieszczeń, w których przetwarzane są dane oraz wglądu do dokumentacji związanej z przetwarzaniem danych. Prawo do kontroli Administratora może być przez niego realizowane z minimum 14 dniowym (dni robocze) jego uprzedzeniem.
3. Przetwarzający udostępnia Administratorowi wszelkie informacje niezbędne do wykazania zgodności działania Administratora z przepisami RODO oraz umożliwia Administratorowi lub upoważnionemu audytorowi przeprowadzanie audytów lub inspekcji.
4. Administrator lub osoba, o której mowa w ust. 2 powyżej, przed rozpoczęciem czynności kontrolnych, podpisze zobowiązanie o zachowaniu w poufności wszelkich informacji uzyskanych podczas kontroli, w tym danych osobowych, których administratorem jest Przetwarzający.





Zasady podpowierzania danych

§4

1. Przetwarzający jest uprawniony do podpowierzania podmiotom trzecim danych osobowych powierzonych przez Administratora w zakresie i celu niezbędnym do realizacji Umowy nr .../SZP/2019 lub wykonania ewentualnych obowiązków wynikających z przepisów prawa.
2. Przetwarzający zobowiązuje się zawiadomić Administratora o zamiarze podpowierzania przetwarzania danych osobowych niewskazanemu w wykazie, o którym mowa w ust. 5 poniżej podmiotowi trzeciemu, na piśmie lub poprzez wiadomość e-mail, natomiast Administrator jest uprawniony do wyrażenia sprzeciwu wobec takiego podpowierzania. Brak sprzeciwu w terminie 3 dni od dnia otrzymania zawiadomienia jest równoznaczne z wyrażeniem zgody na takie podpowierzenie.
3. W przypadku podpowierzania przetwarzania danych osobowych przez Przetwarzającego podmiotowi trzeciemu, w drodze zawartej pomiędzy Przetwarzającym, a podmiotem trzecim umowy, na podmiot trzeci nałożone zostaną te same obowiązki ochrony danych osobowych jak na przetwarzającego w Umowie.
4. W przypadku niewywiązywania się przez podmiot trzeci, o którym mowa w ust. 3 powyżej, z obowiązków w zakresie ochrony danych osobowych powierzonych przez Administratora, pełna odpowiedzialność wobec Administratora za wypełnienie obowiązków podmiotu trzeciego, o którym mowa w ust. 3 powyżej, spoczywa na Przetwarzającym.
5. Wykaz podmiotów, którym Przetwarzający podpowierza przetwarzanie danych osobowych powierzonych przez Administratora oraz co, do których Administrator wyraża zgodę na dalsze powierzenie przetwarzania danych osobowych stanowi Załącznik nr 2 do Umowy.

Czas trwania i wypowiedzenie umowy

§5

1. Umowa zawarta jest na czas oznaczony, odpowiadający okresowi obowiązywania Umowy nr .../SZP/2019.
2. Jeżeli którakolwiek ze Stron rażąco narusza zobowiązania wynikające z Umowy, druga Strona może wypowiedzieć Umowę ze skutkiem natychmiastowym, z zastrzeżeniem § 6 poniżej, oraz domagać się naprawienia szkody poniesionej na skutek naruszenia.
3. Wypowiedzenie Umowy wymaga formy pisemnej pod rygorem nieważności.

Usunięcie lub zwrot powierzonych danych

§6

1. W terminie do 30 dni roboczych od dnia zakończenia obowiązywania Umowy, Przetwarzający w zależności od decyzji Administratora, jest zobowiązany do usunięcia lub zwrotu wszelkich powierzonych mu przez Administratora danych osobowych oraz usunięcia wszelkich ich istniejących kopii, którymi dysponuje, chyba, że przepisy prawa nakazują mu dalsze przechowywanie tych danych osobowych.
2. Strony zgodnie ustalają, iż powierzenie przetwarzania danych osobowych trwa do upływu terminu wskazanego w ust. 1 powyżej.





Postanowienia końcowe

§7

1. W razie sprzeczności między postanowieniami Umowy a postanowieniami Umowy nr .../SZP/2019 pierwszeństwo mają postanowienia Umowy. Oznacza to także, że kwestie dotyczące przetwarzania danych osobowych między Administratorem a Przetwarzającym należy regulować przez zmiany Umowy.
2. Jako adresy do doręczeń Strony ustalają adresy podane w Umowie jako ich siedziby, chyba, że wyraźnie wskazano inny adres do doręczeń.
3. O ile Umowa, Umowa nr .../SZP/2019 lub właściwe przepisy prawa nie wymagają zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności, Strony dopuszczają możliwość porozumiewania się przy wykonywaniu Umowy, za pośrednictwem poczty elektronicznej. W powyższym przypadku korespondencja powinna być wysyłana na następujące adresy e-mail Stron:
 - 1) Administrator:
 - 2) Przetwarzający:
4. Strony zgodnie ustalają, że wszelkie spory mogące wyniknąć w związku z zawarciem lub wykonaniem Umowy będą rozstrzygane polubownie. W przypadku, gdyby osiągnięcie porozumienia okazało się niemożliwe w terminie 14 dni od dnia zgłoszenia roszczenia przez którąkolwiek ze Stron, sądem właściwym miejscowo do rozstrzygnięcia sporu będzie sąd powszechny właściwy według właściwości ogólnej.
5. W razie, gdyby którekolwiek postanowień Umowy było lub miało stać się nieważne, pozostałe postanowienia Umowy pozostają w mocy. Strony zobowiązują się do prowadzenia w dobrej wierze negocjacji zmierzających do zastąpienia nieważnych postanowień Umowy przez postanowienia, które będą w pełni ważne i skuteczne oraz w maksymalnym stopniu zbliżone do postanowień dotkniętych nieważnością, w odniesieniu do wywieranych przez nie skutków ekonomicznych oraz intencji Stron zawierających Umowę w obecnej treści.
6. W sprawach nieuregulowanych postanowieniami Umowy zastosowanie mają przepisy RODO oraz odpowiednie przepisy powszechnie obowiązującego prawa polskiego.
7. Wszelkie zmiany lub uzupełnienia Umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.

ADMINISTRATOR

PRZETWARZAJĄCY



Fundusze Europejskie
Wiedza Edukacja Rozwój

Unia Europejska
Europejski Fundusz Społeczny





Załącznik nr 1
do umowy powierzenia
przetwarzania danych osobowych

Szczegółowy opis rodzaju danych osobowych, kategorii osób, których dane dotyczą, zakresu przetwarzania danych osobowych, czasu przetwarzania oraz charakteru i celu przetwarzania.

Rodzaj danych osobowych (np. imię i nazwisko, numer ewidencyjny PESEL, adres e-mail, dokumentacja medyczna)	Dane zwykłe:	Dane szczególnej kategorii i dane karne:
Kategorie osób, których dane osobowe dotyczą (np. pracownicy, odbiorcy korespondencji)		
Operacje na danych osobowych (czynności dokonywane na powierzonych danych osobowych, np.: zbieranie, utrwalanie, organizowanie, porządkowanie, adaptowanie, przechowywanie, modyfikowanie, pobieranie, przeglądanie, udostępnianie, zmienianie, usuwanie)	Wykonywanie w zakresie niezbędnym do realizacji Umowy nr .../SZP/2019, wszelkich niezbędnych operacji na danych osobowych, w tym w szczególności do zbierania, utrwalania, organizowania, porządkowania, przechowywania, usuwania, adaptowania oraz opracowywania danych osobowych	
Charakter i cel przetwarzania (wynikające z Umowy nr .../SZP/2019)	Charakter przetwarzania określony rolą Przetwarzającego opisaną w Umowie nr .../SZP/2019 Celem przetwarzania danych osobowych jest realizacja przedmiotu Umowy nr .../SZP/2019 zawartej pomiędzy Stronami.	
Czas przetwarzania (np. okres obowiązywania Umowy nr .../SZP/2019)	Okres obowiązywania Umowy nr .../SZP/2019 oraz okres przedawnienia roszczeń wynikających z zawartej umowy.	

.....
Administrator

.....
Przetwarzający



Unia Europejska
Europejski Fundusz Społeczny





Załącznik nr 2
do umowy powierzenia
przetwarzania danych osobowych

Wykaz podmiotów, którym Przetwarzający podpowierza przetwarzanie danych osobowych powierzonych przez Administratora oraz co, do których Administrator wyraża zgodę na dalsze powierzenie przetwarzania danych osobowych.

Lp.	Nazwa	Adres	KRS/NIP
1.			
2.			
3.			

.....

Administrator



Fundusze Europejskie
Wiedza Edukacja Rozwój

Unia Europejska
Europejski Fundusz Społeczny

